

# Statsbudsjettet rammer korene i Møre og Romsdal!

## DEBATT

### REIDUN VORPENES

Distriktsleder,  
Norges Korforbund Romsdal

I Møre og Romsdal er det 167 kor med til sammen 5013 korsangere. All denne flotte sangaktiviteten vil bli skadelidende dersom regjeringens forslag til statsbudsjett blir vedtatt. Kutt i voksenopplæringsstøtte, kutt i kulturstøtte til barn og unge og større avkorting av momskompensasjonen vil gjøre at korsangen går trangere tider i møte i vårt fylke.

**Korsang er den største kulturaktiviteten i Norge.** Gjennom ukentlige korøvelser får medlemmene utvikle seg som korsangere og som mennesker, de får uttrykke seg gjennom sang og får ta del i et fellesskap som er viktig for mange. Det er godt dokumentert gjennom forskning at sang har positive helseeffekter. Korene har også en viktig funksjon i lokalsamfunnene og vi vet at deltakelse i kor forebygger ensomhet og psykiske plager.

**Kulturminister Linda Hofstad Helleland** sier selv at «lokale og frivillige kulturtilbud er en vik-

tig del av grunnmuren i norsk kulturliv og er en sentral satsing for denne regjeringen». Det er prisverdig at regjeringen vil gi økt støtte til kompetanse-satsing for dirigenter og aktivitetmidler for kor, men når de inndrar mer penger enn de gir så blir dette det motsatte av en satsing.

### Kutt i voksenopplæringsstøtte

I årets statsbudsjett foreslås det et kraftig kutt i støtten til voksenopplæring gjennom studieforbund. Dette er bunnplanken i finansieringen av instruktører og dirigenter til norske kor, og forslaget innebærer en 16 % reduksjon i denne støtten. Bare for korene betyr dette redusert finansiering på over 3 millioner per år. Denne støtten gis til alle kor, både folkelige amatørkor og til ambisiøse kor med sangere på høyt nivå. Dermed er det svært mange som blir rammet. Det kan bety at korene på mange små steder må legge ned sin virksomhet fordi de ikke har råd til å leie inn dirigent.

### Kutt for barn og unge

Også kulturlivet for barn og unge får kutt gjennom at ordningen LNU Kultur strykes i forslaget til budsjett. Ordningen som i forrige budsjett fikk 3,4 millioner, gir støtte til nye



**SYNGER UT:** I Møre og Romsdal er det 167 kor med til sammen 5013 korsangere. All denne flotte sangaktiviteten vil bli skadelidende dersom regjeringens forslag til statsbudsjett blir vedtatt, skriver artikkelforfatteren. Arkivbilde av koret Vivace. FOTO: HÅKON MORK

kulturprosjekter i barne- og ungdomsorganisasjoner.

Regjeringen foreslår også å kutte støtten til folkehøgskolenes kortkurs. Også dette rammer kulturlivet generelt og korsangere spesielt. Mange gode opplæringsstilbud innenfor korsang finansieres gjennom denne ordningen.

### Større avkorting i MVA-kompensasjon

I tillegg innebærer statsbud-

sjettet at alle kor vil få større avkorting i sin momskompensasjon, og får dermed mindre penger å rutte med. Det er tragisk at vi går feil vei i forhold til målet om full momskompensasjon for det frivillige kulturlivet. Vi skulle likt å sett en finansminister som sier til næringslivet «I år kan dere dessverre ikke få refundert all momsen dere har betalt». Dette er tydeligvis greit når det gjelder det frivillige kulturlivet.

**Vi i Norges korforbund Romsdal** krever at forslagene til kutt til frivillig kulturliv blir nedstemt og at voksenopplæringsstøtten må forbli minst på dagens nivå. Dette må til for at korene i vårt fylke skal kunne utvikle seg videre til glede for sangere og tilhørere.

## STATSBUDSJETTET

### Mishandling av frivilligheita

**Høyre er eit parti** som tradisjonelt og verbalt hyllar den frivillige dugnaden og innsatsen, slik til dømes kulturminister Hofstad Helleland gjer det i avisa «Driva» 20/10 («Frivillig innsats bygger lokalsamfunn»). Vi er mange som har sans for det. Viljen til frivillig innsats og dugnad er ein norsk verdi som det er svært viktig å verne om.

**Men når vi ser kva den blåblå regjeringa greier å foreslå med sine «nye ideer og bedre løsninger», ser ein fort at svært mange av dei konkrete budsjettforslaga for 2018 slett ikkje er til fordel for frivilligheita.**

### Det gjeld:

a) Fjerning eller reduksjon av statsstøtte til ei lang rekke frivillige organisasjonar. Det gjeld til dømes 33 organisasjonar innanfor mat og landbruk, slike som Hageselskapet, 4H, Natur og Ungdom, og Norges Bygdeungdomslag. Like eins er tilskotta fjerna for «Opplysningsarbeid for fred» og støtte til ulike fredsorganisa-

sjonar, som Leger Mot Atomvåpen, Nei til Atomvåpen og Norges Fredsråd.

b) Reduksjon av studiestøtta til frivillige organisasjonar. Dette rammar kurs- og opplæringsaktivitet som frivillige organisasjonar driv, til dømes i korps, kor, teaterverksemd, slik Møre og Romsdal Musikkråd har gjort greie for (jf «Hardt slag mot voksenopplæring!» i Driva 25/10)

c) Omlegging frå driftsstøtte til prosjektstøtte. Det reduserer dei frivillige organisasjonane sine ressursar til å halde oppe den ordinære drifta og «la dei tusen blomster blomstre», gjennom medlemsverving, internskolering, leiarutvikling og lokal prioritering av aktiviteten, og det tvingar organisasjonane til å sikte seg inn på oppgåver som styresmaktene prioriterer, samtidig som det bind opp store ressursar til å skrive gode søknader, lage rapportar o.l.

**Men så skriv jo også statsråd John Georg Dale frå Frp i sin budsjettkommentar at «Drift av frivillige organisasjonar bør ikke være avhengig av årlige overføringer fra staten». Er det dette som no uttrykker regjeringa sitt syn på frivilligheita i landet vårt?**

EIVIND HASLE  
6650 Surnadal

## REPLIKK

### Misvisende om tolketjenester

**Romsdals Budstikke** har 26/10 et misvisende oppslag om tolketjenester. Det vises til en rapport fra IMDi som hevder at en av tre tolkeoppdrag utføres av ukvalifiserte. Dette er feil.

**IMDi gjør den feil** å kalle alle som ikke står oppført i tolkeregi-steret for ukvalifiserte. NHO Service og Handel organiserer bedrifter som leverer tolketjenester. Vår årsrapport for 2016 viser at ca. 425.000 oppdrag ble levert av tolk som ikke er oppført i tolkeregi-steret. Disse har bestått bedriftsintern test, fått opplæring og er vel kvalifiserte tolker med som regel lang erfaring.

**Hovedforklaringene på at en så stor andel av oppdragene leveres av tolk med bedriftsintern test er at private selskap får forespørsler om flere oppdrag enn det som kan dekkes av tolker oppført i det nasjonale tolkeregi-steret. Offentlige oppdragsgivere har behov for fleksibilitet som følgende fakta viser:**

• Halvparten av oppdragene

bestilles mindre enn to døgn i forveien. 16 % av disse igjen ble bestilt med 8 timers varsel eller mindre.

- 7 av 10 oppdrag foregår mellom 10-14 på hverdager.
- 8 av 10 oppdrag har en varighet på en time eller kortere, bedriftene melder at det er sterk vekst i korte oppdrag, ofte helt ned i 15 minutter.
- 3 av 4 oppdrag er fjerntolkning og leveres over telefon.

**Fordi oppdragene ofte er korte i varighet, har kort varsel ved bestilling, gjennomføres via telefon, og prisen (og dermed honoraret) ofte er satt via offentlig anbud – velger mange tolker oppført i nasjonalt tolkeregi-ster å ikke ta disse oppdragene.**

**Kvalifikasjonskategoriene i Nasjonalt tolkeregi-ster som rangerer fra 1-5 er knyttet til et enkelt språk, det finnes en del språk der det enda ikke har vært tilbud om autorisasjon eller utdanning, i tillegg har utdanningsløpet begrenset kapasitet.**

**I artikkelen nevnes et eksempel fra Danmark som er hårreisende, og ikke representativt. En tolkeleverandør som leverer tolketjenester av lav kvalitet med ukvalifiserte tolker ville raskt falt ut av markedet. Våre**

medlemmer er profesjonelle bedrifter med en solid kundekrets av offentlige oppdragsgivere.

**Nettverket for bedrifter** som leverer tolketjenester i NHO Service og Handel arbeider med en felles standardisering og godkjenning av bransjemessige opplæringstiltak for tolker som ikke er oppført i tolkeregi-steret. Vi ønsker å etablere et fagråd i samarbeid med IMDi og HiOA. I tillegg ønsker man at realkompetansen til tolker som har vært lenge i yrket anerkjennes, og at flere typer relevant kompetanse enn det som fremgår av kategoriene i tolkeregi-steret kan godkjennes. IMDi og NHO Service og Handel er enige om at det er ønskelig at tolkene tar den formelle utdanningen og jobber sammen for å øke andelen tolker i tolkeregi-steret.

LASSE TENDEN  
rådgiver for tolketjenester  
i NHO Service og Handel